



Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.



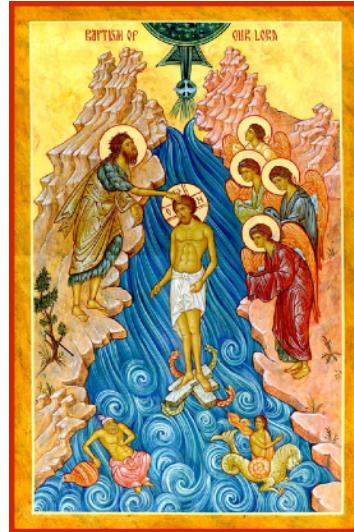
ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May

God rebuke him, we humbly pray; and to you, O

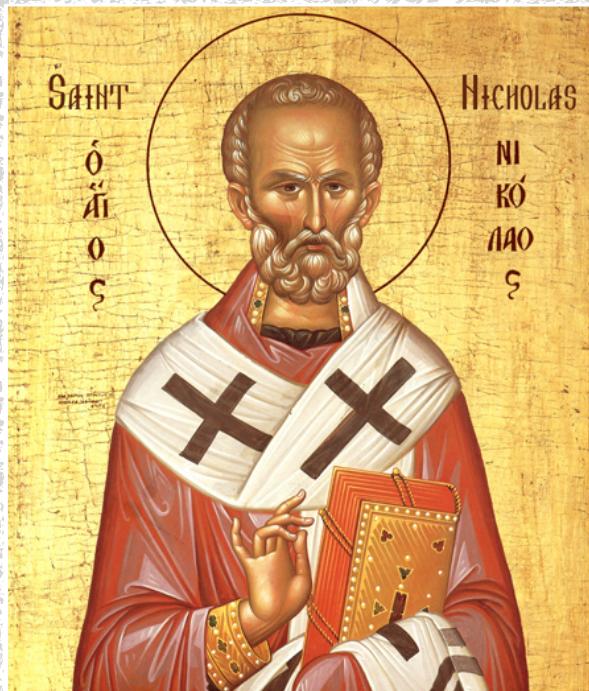
Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine. Amen.

~ January 11, 2026 ~
~ НЕДІЛЯ ПІСЛЯ БОГОЯВЛЕННЯ ~
~ SUNDAY AFTER THEOPHANY ~
~ 1,418TH DAY OF WAR IN UKRAINE ~



The meaning of the Feast of Christmas is fulfilled at Theophany, for now it is made clear that the One born in Bethlehem is truly God, come to restore our fallen nature and to renew the entire creation by uniting humanity with divinity in Himself. And even as the Son of God entered our world at His birth, He now enters the flowing water of a river in order to make it holy, in order to bring His blessing upon the world that He created.

Значення свята Різдва Христового сповнюється у Богоявленні, бо тепер стає зрозумілим, що Той, Хто народився у Вифлесмі, є справжнім Богом, який прийшов, щоб відновити нашу занепалу природу та оновити все творіння, об'єднавши в Собі людство з божеством. І так само, як Син Божий увійшов у наш світ у Своєму народженні, так тепер Він входить у текучу воду річки, щоб освятити її, щоб принести Своє благословення світу, який Він створив.



ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER

СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



1112 Caledonia Ave.
Victoria, BC V8T 1G1
www.stnicholasparish.org

OFFICE
250.384.2255
office-stnicholas@nweparchy.ca

PASTOR
Rev. Yuriy Vyshnevskyy
yuriy.vyshnevskyy@nweparchy.ca
250.384.2292



DONATE TO HELP UKRAINIANS ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER ISLAND ~ Make cheques payable to 'St. Nicholas church' with memo 'Newcomers fund'. You can also donate cash or through e-transfer to finance-stnicholas@nweparchy.ca. Click DONATE button on the parish website www.stnicholasparish.org to donate via CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

BEQUESTS & WILLS ~ Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1**, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."

| SUNDAY HYMNS ~ НЕДІЛЬНІ ПІСНІ | | |
|--|--|---|
| OPENING HYMN | Бог Предвічний ~ God Eternal (pg. 28-29) | |
| COMMUNION HYMN | Небо і Земля ~ Heaven and Earth (pg. 72-74) | |
| CLOSING HYMN | Нова Радість Стала ~ There Was Great Rejoicing (pg. 80-81) | |
| LITURGICAL SCHEDULE ~ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ | | |
| SUNDAY, Jan 11 | Divine Liturgy ~ Божественна Літургія | 10:00 AM |
| TUESDAY, Jan 13 | Divine Liturgy ~ Божественна Літургія | 9:00 AM |
| WEDNESDAY, Jan 14 | Divine Liturgy ~ Божественна Літургія | 9:00 AM |
| THURSDAY, Jan 15 | Divine Liturgy ~ Божественна Літургія | 9:00 AM |
| FRIDAY, Jan 16 | Divine Liturgy ~ Божественна Літургія | 9:00 AM |
| SATURDAY, Jan 17 | Божественна Літургія <i>українською мовою</i> | 9:00 AM |
| | Great Vespers ~ Велика Вечірня | 6:00 PM |
| SUNDAY, Jan 18 | Divine Liturgy ~ Божественна Літургія | 10:00 AM |
| NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy | | |
|  | | ~ finance-stnicholas@nweparchy.ca |
| PARISH OPERATING COST | | JANUARY 4 DONATIONS |
| <p>The annual operation cost for our parish (per 2024 financial report) is <i>approximately</i> \$200,000 a year. This works out to \$3,846 per week. How can I help? If you are working, donating one hour of your income per week will safeguard the financial future of our parish.</p> <p><u>WAYS TO DONATE:</u> e-transfer, tap to donate Square terminal or cash.</p> | | <p>Coffee: \$53.50; Vigil lights: \$21.25; Loose collection: \$160.00; Envelope donations: \$257.50; Pre-authorized donations and e-transfers Dec 29 to Jan 4: \$1,110.00; Square donations Dec 29 to Jan 4: \$186.05</p> <p>TOTAL: \$1,788.30 <i>May God bless and reward you abundantly for your generosity!</i></p> |
|  | | ~ terminal for donations located in the church entrance |
| PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES ~ УДІЛЕННЯ ТАЇНСТВ | | |
| CONFESIONS/Сповідь..... | | before or after services |
| BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ..... | | by appointment |
| MARRIAGES/ШЛЮБИ..... | | six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made |
| FUNERALS/ПОХОРОНИ..... | | by appointment |
| BLESSINGS/Освячення..... | | contact priest |
| HOSPITAL VISITS/Відвідини в лікарні..... | | at any time 250.384.2292 |
| Ukrainian Catholic Church ~ www.ugcc.ua ~ Українська Греко-Католицька Церква | | |

PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR

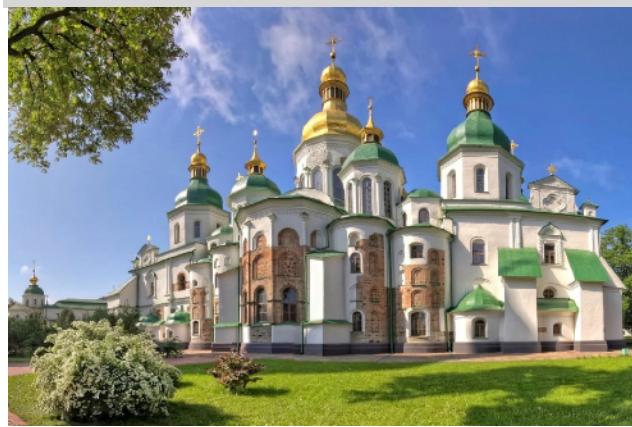


O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love

of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАЖДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ



Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щиру молитву Твоєї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, нашестя агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоєю усіх доблесних і відважних захисників для добродетельної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до

беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятым, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

A YEAR FOR CHRISTIAN FAMILIES ~ РІК ХРИСТИЯНСЬКИХ РОДИН



The year 2026 (Nov 14, 2025 - Oct 12, 2026), is officially designated in our Eparchy as A Year for Families. The motto for this Year is: "Patient in hope, strong in love" (Romans 12:12). This designation aims to promote the importance and vital role of Christian families in society and in the life of the Church, especially during times of war, social instability, and other contemporary challenges facing families.

O great God, God of our fathers! Grant our people as many good, holy, Christian families as possible. Give us parents who would openly and boldly profess Your divine Gospel and serve You faithfully. Grant us fathers who would be examples of Christian life for their children, true protectors, and good guides in life. Grant us mothers who would know how to raise their children well, in a Christian way, and who would be a help, a comfort, and a wise counsel to their husbands.

Grant us children who would be the joy and

pride of their parents, and the adornment of their nation. Bless, Almighty God, the Ukrainian people. Grant them the grace to serve You faithfully and one day attain the eternal reward in Heaven, for to You, O God, One in the Holy Trinity — Father, Son, and Holy Spirit — belong all glory, honor, and worship forever and ever. Amen.

(Prayer of Metropolitan Andrey Sheptytsky for family)

2026 рік (14 листопада 2025 - 12 жовтня 2026) офіційно проголошений в нашій Єпархії Роком Родини. Гаслом цього Року є: "Терпеливі в надії, сильні в любові" (Римлян 12:12). Таке проголошення має на меті піднести важливість і життєво необхідну роль християнської родини в суспільстві та житті Церкви, особливо в часи війни, соціальної нестабільності та інших сучасних викликів для сімей.

Боже великий, Боже отців наших! Дай нашому народові якнайбільше добрих, святих християнських родин. Дай нам таких батьків, які голосно й відверто признавалися б до божественної Твосі Євангелії і до Твосі служби. Дай нам татів, які для своїх дітей були б прикладом християнського життя, правдивими опікунами та добрими провідниками в житті. Дай нам таких матерів, що вміли б добре, по-християнськи виховувати своїх дітей, а для своїх чоловіків були б поміччю, потіхою та доброю радою. Дай нам таких дітей, які були б потіхою та славою батьків і красою свого народу. Благослови, всемогутній Боже, український народ. Даруй йому ласку вірно Тобі служити і доступити колись вічної нагороди в небі, бо Тобі, Боже, у Святій Тройці єдиний, Отче, Сину і Духу Святий, належиться вся слава, честь і поклін на віки віків. Амінь.

(Молитва Митрополита Андрея Шептицького за українську родину)

ANNOUNCEMENTS ~ ОГОЛОШЕННЯ

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ~ HAPPY BIRTHDAY to MARIANNA ZELYK, CHRISTINE CHAPMAN and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

LUNA UKRAINIAN CAROL CONCERT ~ ЛУНА КОЦЕРТ УКРАЇНСЬКИХ КОЛЯДОК - at St.Nicholas parish on **Sunday, January 11, 2026 at 4:00 PM**. Admission by donation to aid in Ukraine.

VESPERS ~ In the Eastern Church the liturgical day begins in the evening with the setting of the sun. This practice follows the Biblical account of creation: *“And there was evening and there was morning, the first day”* [Genesis 1:5]. The service of Vespers takes us through creation, sin, and salvation in Christ. It leads us to the meditation of God’s word and the glorification of his love for people. It instructs us and allows us to praise God for the particular events or persons whose memory is celebrated. It prepares us for the sleep of the night and the dawn of the new day to come. On the evening before the Divine Liturgy, it begins our movement into the most communion with God in the sacramental mysteries. **In our parish, the Vespers is celebrated every Saturday at 6 PM.**

ВЕЧІРНЯ ~ У Східній Церкві літургійний день розпочинається ввечері із заходом сонця. Ця практика відповідає біблійній розповіді про створення: *“І був вечір і був ранок — день перший.”* [Буття 1:5]. Служба Вечірній проводить нас через творіння, гріх і спасіння у Христі. Вона веде нас до роздумів над Божим словом і прославлення Його любові до людей. Вона навчає нас і дозволяє нам прославляти Бога з нагоди про події чи особи, пам’ять яких святкується. Вона готує нас до нічного сну та світанку нового дня. Ввечері перед Божественою Літургією розпочинається наш рух до сопричастя з Богом у сакраментальних тайнах. **Вечірня у нашому храмі служиться щосуботи о 18:00.**

PRAYER REQUEST ~ ПРОХАННЯ ПРО МОЛИТВУ ~ Please keep in your prayers the members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community. Просимо, моліться за парафіян, рідних та друзів, які хворіють, перебувають у лікарнях, будинках престарілих, а також за тих, хто не може активно приєднатися до спільноти.

ТАЙНА СПОВІДІ ~ SACRAMENT OF CONFESSION ~ before and after daily (9am) and Sunday (10am) Liturgies; ~ перед і після щоденної Літургії о 9 год і недільної о 10 год.

DIVINE LITURGY PROPSERS ~ УСТАВ ЛІТУРГІЙ

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom.
Scripture readings from the New Testament are taken from the
New Revised Standard Version Catholic Edition.
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

Antiphon 1

Verse: When Israel came forth from Egypt, the house of Jacob from an alien people.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

Verse: Judah became His sanctuary, Israel His dominion.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

Verse: The sea beheld this and fled,* the Jordan turned back on its course.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

Verse: Why was it, O sea, that you fled,* that you, O Jordan, turned back on your course?

Refrain: Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

Glory... Now... Only-Begotten Son...

Antiphon 3

Verse: Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

Refrain: Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

Verse: Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Refrain: Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

Verse: For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Refrain: Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

Entrance Verse: Come, let us worship and fall down before Christ.

Refrain: Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Glory: Kontakion, Tone 6: With His life-giving hand* Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Saviour,* the resurrection and the life, and the God of all.

Now: Theotokion, Tone 6: Undaunted patroness of Christians,* O steadfast intermediary with the Creator,* turn not away from the suppliant voices of sinners,* but in Your kindness come to help us who cry out to You in faith.* Be quick to intercede, make haste to plead,* for You are ever the patroness of those who honour You, O Mother of God.

Prokeimenon, Tone 6: Save Your people, O Lord, * and bless Your inheritance. *Verse:* Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence. (*Psalm 27:9,1*)

Epistle ~ Ephesians 4:7-13 ~ A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Ephesians. *Brothers and Sisters,* each of us was given grace according to the measure of Christ's gift. Therefore it is said, "When he ascended on high he made captivity itself a captive; he gave gifts to his people." (When it says, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into

the lower parts of the earth? He who descended is the same one who ascended far above all the heavens, so that he might fill all things.) The gifts he gave were that some would be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until all of us come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to maturity, to the measure of the full stature of Christ.

Alleluia, Tone 6: *Verse:* He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven. *Verse:* He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope. (*Psalm 90:1,2*)

Gospel ~ Matthew 4:12-17 ~ At that time, Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and made his home in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, so that what had been spoken through the prophet Isaiah might be fulfilled: “Land of Zebulun, land of Naphtali, on the road by the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles — the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned.” From that time Jesus began to proclaim, “Repent, for the kingdom of heaven has come near.”

Instead of “It is truly...” we sing: O my soul, magnify Christ the King, baptized in the Jordan. **and the Irmos:** Every tongue is at a loss to praise you as is your due, O Mother of God. Even a spirit from above is filled with dizziness when seeking to sing your praises. But since you are good accept our faith, for you know well our love inspired by God. For it is you who protect all Christians; therefore, we magnify you.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (*Psalm 148:1*).

Instead of “Blessed is He who comes...” we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan. (*1x*)

Instead of “We have seen the true light...” we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan. (*1x*)

Instead of “May our mouths...” and “Blessed be the Name...” we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan. (*3x*)



Перший Антифон

Стих: Во ісході Ізраїлевім із Єгипту, дому Якова із людей варварів.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Стала Юдея свяตиня його, Ізраїль - володіння його.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Море виділо і побігло, Йордан повернувся назад.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Що з тобою, море, що ти побігло, і з тобою, Йордане, що ти повернувся назад?

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава: І нині: Єдинородний Сину:

Третій Антифон

Стих: Прийдіте, враздусося Господеві, восхликом Богу, Спасителеві напому.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Алилуя.

Стих: Ідім перед лицем Його з ісповіданням, і псалмами восхликом Йому.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Алилуя.

Стих: Бо Бог - великий Господь і цар великий по всій землі.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Алилуя.

Вхідний Стих: Прийдіте, поклонімся і припадім до Христа.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропар, глас 6: Ангельські сили на гробі Твоїм* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Слава: Кондак, глас 6: Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог,* воскресив з темних безодень всіх померлих* і подав воскресіння людському родові;* Він бо усіх Спаситель,* воскресіння, життя і Бог усіх.

І нині: Богородичний, глас 6: Заступнице християн бездоганна,* Посереднице до Творця незамінна,* не погорди молінням грішних,* але випереди, як Блага, з поміччю нам, що вірно Тобі співаємо.* Поспішись на молитву і скоро прийди на моління,* заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи, народ Твій і благослови спадкоємство Твоє (Іс. 27,9).

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене (Іс. 27,1).

Апостол ~ Ефесян 4:7-13 ~ До Ефесян послання Святого Апостола Павла читання:
Браття і сестри, кожному з нас дана благодать за мірою Христових дарів. Тому й сказано: “Вийшов на висоту, забрав у полон бранців, дав дари людям.” А те “вийшов” що означає, як не те, що він був зійшов і в найнижчі частини землі? Той же, хто був зійшов на низ, це той самий, що вийшов найвище всіх небес, щоб усе наповнити. І він сам настановив одних апостолами, інших – пророками, ще інших – евангелістами і пасторями, і вчителями, для вдосконалення святих на ділі служби, на будування Христового тіла, аж поки ми всі не дійдемо до єдності в вірі й до повного спілнання Божого Сина, до звершеності мужа, до міри повного зросту повноти Христа.

Алилуя, глас 6: Хто живе в помочі Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться (Іс. 90,1). *Стих:* Скаже Господеві: Ти – заступник мій і прибіжище моє, Бог мій, і надіюся на Нього (Іс. 90,2).

Євангеліє ~ Матея 4:12-17 ~ Як довідавсь Ісус, що Івана ув'язнено, перейшов у Галілею. І, покинувши Він Назарета, прийшов й оселився в Капернаумі приморськім, на границі країн Завулонової й Нефталимової, щоб справдилось те, що сказав був Ісая пророк, промовляючи: Завулонова земле, і Нефталимова земле, за Йорданом при морській дорозі, Галлес поганська! Народ, що в темноті сидів, світло велике побачив, а тим, хто сидів у країні смертельної тіні, засяяло світло. Із того часу Ісус розпочав проповідувати й промовляти: Покайтесь, бо наблизилось Царство Небесне!

Замість “Достойно...” співасмо: Величай, душе моя, Царя - Христа, що хрестився в Йордані. *і далі* **Ірмос:** Не зуміє ніякий язик достойно благохвалити, тривожиться й ум, і то надсвітній, коли оспівує тебе, Богородице, однаке ти, благая, прийми віру, бо любов нашу божественну знаєш, бо ти є християн заступниця, Тебе величаемо.

Причастний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (*Пс. 148,1*). Алилуя, алилуя, алилуя.

Замість “Благословенний, хто йде...” співасмо: Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос хрестився в Йордані. (*1x*)

Замість “Ми бачили світло істинне...” співасмо: Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос хрестився в Йордані. (*1x*)

Замість “Нехай сповняться уста...” і “Нехай буде ім’я...” співасмо: Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос хрестився в Йордані. (*3x*)

PASTORAL VISITATION WITH THE JORDAN WATER ДУШПАСТИРСЬКІ ВІДВІДИНИ З ЙОРДАНСЬКОЮ ВОДОЮ

Fr. Yuriy is doing annual pastoral visits with Jordan Water. Please let him know if you would like him to visit your home. **The last day will be Sunday, February 1.**

Why we bless homes? ~ The blessing of homes constitutes an invocative blessing, meaning that by his prayer and by the sprinkling of Holy Water, the priest invokes God's blessings and protection upon the home and those living in it. We bless homes for many reasons:

- to reveal the home as what God had created it to be, a way to Heaven;
- to rid the home of every evil;
- to show that the family is a small Church unit in Christ;
- to consecrate the home and all activity in it to God;
- to fill the home and all who live in it with the fullness of God.

о. Юрій здійснює щорічні душпастирські візити з Йорданською водою. Будь ласка, дайте йому знати, якщо ви хочете, щоб він відвідав ваш дім. **Останній день - 1 лютого.**

Чому ми благословляємо домівки? ~ Освячення домівок є закличним благословенням, тобто священик своєю молитвою та окропленням свяченою водою призыває Боже благословення та захист на оселю та тих, хто в ній живе. Ми благословляємо домівки з багатьох причин:

- показати дім таким, яким його створив Бог, як шлях до Неба;
- щоб позбавити дім усікого зла;
- щоб показати, що сім'я є маленькою церковною одиницею у Христі;
- посв'ятити дім і всю діяльність у ньому Богові;
- щоб наповнити дім і всіх, хто живе в ньому, повнотою Божою.

THANK YOU NOTE ~ ПОДЯКА

Christ is Born!

I want to express my gratitude to all the parishioners who continue to support our parishes and our eparchy on the whole. I want to particularly thank those parishioners who showed their thoughtfulness and generosity to their clergy by personal gifts, donations and greetings! I can tell you that those acts of kindness mean very much and are greatly appreciated. Be assured that you are in my prayers for you and your families and for your intentions. May God richly bless you throughout this new year!

Bishop Michael
Eparchy of New Westminster

Христос Рождається!

Я хочу висловити свою вдячність усім парафіянам, які продовжують підтримувати наші парафії та нашу єпархію загалом. Я хочу особливо подякувати тим вірним, які виявили свою турботу та щедрість до своїх священників особистими подарунками, пожертвами та привітаннями! Можу сказати вам, що ці акти доброти значать дуже багато і ми їх дуже цінуємо! Будьте впевнені, що ви в моїх молитвах за вас, ваші родини та ваші наміри. Нехай Бог ряснно благословить вас протягом цього нового року!

Владика Михайло
Нью-Вестмінстерська Єпархія

THOSE WITH GIFTS OF LEADERSHIP

St Paul lists several types of Church leaders. The *Apostles* were first of all those who had been eyewitnesses to Christ life and ministry. When a replacement for Judas was to be chosen Peter identified the eligible candidates as being one “*of these men who have accompanied us all the time that the Lord Jesus went in and out among us, beginning from the baptism of John to that day when He was taken up from us*” (Acts 1:21-22).

He then went on to indicate his own understanding of an Apostle’s role in the Church: “*one of these must become a witness with us of His resurrection.*”

Many people think that *Prophets* are fortune tellers, telling how the future is to play itself out. Sometimes that is close to the truth. At other times the prophet’s gift is to speak God’s will for the present moment or, rather, to interpret the present moment in the light of God’s will for us.

Evangelists are those who proclaim the Gospel far and wide. Missionaries and retreat masters have often shared in this gift. Today web masters and bloggers might join in this gift :) The **pastor/teacher**, on the other hand, is the person at the head of the local Church, the bishop or his representative, the priest. While the others mentioned traveled around the Mediterranean world bringing the good news of Christ, the pastors were the people left behind to shepherd the local community. Their main role was described as “*equipping of the saints for the work of ministry*,” the “saints” being those who were made holy by being united to Christ in holy baptism. At every baptism we are reminded that “*All of you who have been baptized into Christ have put on Christ*.” You can’t get much holier than that!